Zbiór Orzeczeń

WYROK TRYBUNAŁU (dziesiąta izba)

z dnia 15 kwietnia 2021 r.*

Odesłanie prejudycjalne – Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 – Unia celna – Wspólna taryfa celna – Klasyfikacja taryfowa – Nomenklatura scalona – Pozycje taryfowe – Pozycje 4407 i 4409 – Strugane deski drewniane, których wszystkie cztery kanty zostały nieznacznie zaokrąglone na całej długości deski

W sprawie C-62/20

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 267 TFUE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (niderlandzkojęzyczny sąd pierwszej instancji w Brukseli, Belgia) postanowieniem z dnia 17 stycznia 2020 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 6 lutego 2020 r., w postępowaniu:

Vogel Import Export NV

przeciwko

Belgische Staat,

TRYBUNAŁ (dziesiąta izba),

w składzie: M. Ilešič, prezes izby, E. Juhász (sprawozdawca) i I. Jarukaitis, sędziowie,

rzecznik generalny: G. Hogan,

sekretarz: A. Calot Escobar,

uwzględniając pisemny etap postępowania,

rozważywszy uwagi, które przedstawili:

– w imieniu Vogel Import Export NV – J. De Bruyn i E. Gevers, advocaten,

– w imieniu rządu belgijskiego – S. Baeyens, J.-C. Halleux i C. Pochet, w charakterze pełnomocników,

– w imieniu Komisji Europejskiej – M. Salyková i P. Vanden Heede, w charakterze pełnomocników,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

wydaje następujący

* Język postępowania: niderlandzki.

Wyrok

1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni pozycji taryfowych 4407 i 4409 Nomenklatury scalonej zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej (Dz.U. 1987, L 256, s. 1), w wersji wynikającej z rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/1821 z dnia 6 października 2016 r. (Dz.U. 2016, L 294, s. 1) (zwanej dalej „CN").

2 Wniosek ten złożono w ramach sporu pomiędzy spółką Vogel Import Export NV (zwaną dalej „Vogel") a Belgische Staat (państwem belgijskim) w przedmiocie klasyfikacji taryfowej struganych desek drewnianych, których wszystkie cztery kanty zostały zaokrąglone na całej długości deski.

Ramy prawne

Prawo międzynarodowe

3 Rada Współpracy Celnej, obecnie Światowa Organizacja Celna (WCO), została powołana na podstawie konwencji o utworzeniu tejże rady, sporządzonej w Brukseli w dniu 15 grudnia 1950 r. Zharmonizowany system oznaczania i kodowania towarów (zwany dalej „HS") został opracowany przez WCO i ustanowiony na mocy Międzynarodowej konwencji w sprawie zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów, sporządzonej w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r. i zatwierdzonej, wraz z protokołem zmian do niej z dnia 24 czerwca 1986 r., w imieniu Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. 1987, L 198, s. 1) (zwanej dalej „konwencją w sprawie HS").

4 Zgodnie z art. 3 ust. 1 konwencji w sprawie HS każda z umawiających się stron zobowiązuje się w szczególności do zapewnienia zgodności swojej nomenklatury taryfowej i nomenklatury statystycznej z HS, do stosowania wszystkich pozycji i podpozycji HS, bez dodatków ani modyfikacji, wraz z ich odpowiednimi kodami, oraz do przestrzegania kolejności cyfrowych owego systemu. Ten sam przepis nakłada na umawiające się strony obowiązek stosowania ogólnych reguł interpretacji HS oraz wszystkich uwag dotyczących sekcji, działów i podpozycji HS, a także obowiązek niedokonywania modyfikacji zakresu tych sekcji, działów i podpozycji HS.

5 WCO na warunkach określonych w art. 8 konwencji w sprawie HS zatwierdza noty wyjaśniające i opinie klasyfikacyjne przyjmowane przez Komitet HS.

6 Noty wyjaśniające do HS dotyczące stosownych podpozycji w ramach pozycji 4407, zatytułowanej „Drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm", przewidują:

„Z kilkoma wyjątkami pozycja ta obejmuje wszelkie drewno i materiał drewniany, o dowolnej długości, ale o grubości przekraczającej 6 mm, przetarte lub strugane wzdłużnie zgodnie z ogólnym kierunkiem słoju lub skrawane warstwami lub obwodowo. Takie drewno i materiał drewniany obejmuje przetarte belki, bale, części składowe belki złożonej, płyty, listwy itd. oraz wyroby będące odpowiednikiem drewna lub materiału drewnianego, które otrzymuje się przy użyciu maszyn strugających, wykonane z bardzo dużą dokładnością w procesie, który daje powierzchnię lepszej jakości niż piłowanie i czyni zbędnym dalsze struganie. Obejmuje również arkusze drewna skrawanego lub okorowanego (cięcie obrotowe) oraz listwy i klepki na parkiet, inne niż te, które były kształtowane w sposób ciągły wzdłuż dowolnej krawędzi, końca lub powierzchni (pozycja 4409).

Należy zauważyć, że drewno objęte tą pozycją niekoniecznie musi być w kształcie prostokątnego (włącznie z kwadratowym) odcinka ani też jednolite na długości.

Wyroby objęte tą pozycją mogą być strugane (nawet jeśli kąt utworzony przez dowolne dwie strony uległ w procesie strugania nieznacznemu zaokrągleniu), szlifowane lub łączone stykowo, np. z połączeniem miniwczepowym. […]

Pozycja ta nie obejmuje również:

[…]

d) Drewna kształtowanego w sposób ciągły wzdłuż dowolnej krawędzi, końca lub powierzchni, objętego pozycją 4409.

[…]”.

7 Noty wyjaśniające do HS dotyczące stosownych podpozycji w ramach pozycji 4409, zatytułowanej „Drewno (włącznie z klepkami i listwami na parkiet, niepołączonymi), kształtowane w sposób ciągły (z wypustem, rowkiem, ze ściętymi krawędziami, zaokrąglone, ze złączami w jaskółczy ogon i tym podobne) wzdłuż dowolnej krawędzi, końców lub powierzchni, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo”, mają następujące brzmienie:

„Pozycja niniejsza obejmuje materiał drzewny, w szczególności w postaci płyt itd., który po przetarciu lub okantowaniu był kształtowany w sposób ciągły wzdłuż dowolnej krawędzi, końca lub powierzchni, lub w celu ułatwienia późniejszego montowania, lub w celu uzyskania kształtek lub profilów opisanych w punkcie (4) niżej, nawet strugany, szlifowany lub łączony stykowo, np. z połączeniem miniwczepowym […]

[…]

Inne powszechnie spotykane postacie budulca objętego tą pozycją [to]:

1) Płyty z zaokrąglonymi krawędziami lub końcami.

2) Drewno ze złączem w jaskółczy ogon (tj. drewno z wypustem i rowkiem o ściętych krawędziach lub końcach), włączając drewno z centralnym złączem w kształcie litery V (tj. z korytem w kształcie litery V pośrodku deski i zazwyczaj także z wypustem i rowkiem, a czasem ze ściętymi krawędziami lub końcami).

3) Drewno z zawijanymi obrzeżami (tj. drewno z wypustem i rowkiem z prostym wałkiem pomiędzy krawędzią lub końcem a wypustem), włączając drewno z centralnie zawiniętym obrzeżem (tj. drewno z wypustem i rowkiem z prostym wałkiem wzdłuż środka powierzchni).

4) Drewno profilowane (znane również jako profile lub kształtki), tj. listwy drewna kształtowane w profile (mechanicznie lub ręcznie), takie jakie używane są do wyrobu ram obrazów, ozdób ściennych, mebli, drzwi i innej ciesielki lub stolarki.

5) Drewno okrągłe, takie jak drewna strugane, które są bardzo cienkimi prętami o okrągłym przekroju, w rodzaju stosowanych do wyrobu pewnych rodzajów drewienek do zapałek, kołków do obuwia, niektórych rodzajów drewnianych rolet przeciwsłonecznych z listewek drewnianych, wykałaczek, sit do wyrobu serów itd. Do tej pozycji klasyfikuje się również okrągłe drewniane pręty lub żerdzie o stałym przekroju poprzecznym, na ogół o średnicy od 2 do 75 mm i długości od 45 do 250 cm, w rodzaju stosowanych np. do złączenia części mebli drewnianych.

Pozycja ta obejmuje również klepki i listwy parkietowe składające się z wąskich desek z płyt, pod warunkiem że były kształtowane w sposób ciągły, np. opatrzone wypustami i rowkami. Jeżeli nie zostały poddane dalszej obróbce poza struganiem, szlifowaniem lub łączeniem stykowym, np. połączeniem miniwczepowym, należy je klasyfikować do pozycji 4407.

Z niniejszej pozycji wyłączone są również listwy ze sklejki i drewna fornirowanego do parkietów (pozycja 4412).

[…]".

Prawo Unii

8 Klasyfikacja celna towarów przywożonych do Unii Europejskiej jest uregulowana w CN, która opiera się na HS.

9 Zgodnie z art. 12 ust. 1 rozporządzenia nr 2658/87, zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 254/2000 z dnia 31 stycznia 2000 r. (Dz.U. 2000, L 28, s. 16), Komisja Europejska przyjmuje każdego roku rozporządzenie przedstawiające pełną wersję CN wraz ze stawkami celnymi, tak jak wynika to ze środków przyjętych przez Radę Unii Europejskiej lub Komisję. Rozporządzenie to stosuje się od dnia 1 stycznia roku następnego.

10 Ze względu na to, że wniosek o wydanie wiążącej informacji taryfowej złożono w dniu 30 października 2017 r., wersją CN mającą zastosowanie do okoliczności faktycznych w postępowaniu głównym jest wersja odnosząca się do roku 2017, wynikająca z rozporządzenia wykonawczego 2016/1821 zmieniającego załącznik I do rozporządzenia nr 2658/87.

11 Część pierwsza CN, zawierająca przepisy wstępne, obejmuje poświęconą ogólnym regułom sekcję I, której pkt A, zatytułowany „Ogólne reguły interpretacji [CN]" (zwane dalej „ogólnymi regułami"), stanowi:

„Klasyfikacja towarów w [CN] podlega następującym regułom:

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; do celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

2. a) Wszelkie informacje o wyrobie zawarte w treści pozycji dotyczą wyrobu niekompletnego lub niegotowego, pod warunkiem że posiada on zasadniczy charakter wyrobu kompletnego lub gotowego. Informacje te dotyczą także wyrobu kompletnego lub gotowego (oraz wyrobu uważanego za taki w myśl postanowień niniejszej reguły), znajdującego się w stanie niezmontowanym lub rozmontowanym.
   b) Wszelkie informacje zawarte w treści pozycji o materiale lub substancji odnoszą się do tego materiału lub substancji bądź w stanie czystym, bądź w mieszaninie lub w połączeniu z innymi materiałami lub substancjami. Również każda informacja o wyrobach z określonego materiału lub substancji odnosi się także do wyrobów wykonanych w całości lub w części z tego materiału lub substancji. Klasyfikowanie wyrobów stanowiących mieszaniny lub składających się z różnych materiałów lub substancji należy ustalać według zasad określonych w regule 3.

3. Jeżeli stosując regułę 2 b) lub z innego powodu, towary na pierwszy rzut oka są klasyfikowalne do dwóch lub więcej pozycji, klasyfikacji należy dokonać w następujący sposób:

a) pozycja określająca towar w sposób najbardziej szczegółowy ma pierwszeństwo przed pozycjami określającymi towar w sposób bardziej ogólny. Jednak, gdy dwie lub więcej pozycji odnosi się tylko do części materiałów lub substancji zawartych w mieszaninie lub w wyrobie złożonym lub tylko do części artykułów w zestawie pakowanym do sprzedaży detalicznej, pozycje te należy uważać za jednakowo właściwe w odniesieniu do tych towarów, nawet gdy jedna z nich daje bardziej pełne lub bardziej dokładne określenie tego towaru;

b) mieszaniny, wyroby złożone składające się z różnych materiałów lub wytworzone z różnych składników oraz wyroby pakowane w zestawy do sprzedaży detalicznej, które nie mogą być klasyfikowane przez powołanie się na regułę 3 a), należy klasyfikować tak, jak gdyby składały się one z materiału lub składnika, który nadaje im ich zasadniczy charakter, o ile takie kryterium jest możliwe do zastosowania;

c) jeżeli towary nie mogą być klasyfikowane przez powołanie się na regułę 3 a) lub b), należy klasyfikować do pozycji, pojawiającej się w kolejności numerycznej jako ostatnia z tych, które jednakowo zasługują na uwzględnienie.

[…]

6. Klasyfikacja towarów do podpozycji tej samej pozycji powinna być przeprowadzona zgodnie z ich treścią i uwagami do nich, z uwzględnieniem ewentualnych zmian wynikających z powyższych reguł, stosując zasadę [z zastosowaniem zasady], że tylko podpozycje na tym samym poziomie mogą być porównywane. Odpowiednie uwagi do sekcji i działów mają zastosowanie również do tej reguły, jeżeli treść tych uwag nie stanowi inaczej”.

12 Część druga CN, zatytułowana „Tabela stawek celnych”, zawiera w szczególności sekcję IX, zatytułowaną „Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny; korek i artykuły z korka; wyroby ze słomy, z esparto lub pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie i wyroby z wikliny”.

13 Owa sekcja IX zawiera dział 44, zatytułowany „Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny”.

14 Dział 44 CN zawiera pozycję 4407, która obejmuje w szczególności podpozycje 4407 29 i 4407 29 83:

4407	Drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm
4407 29	– – Pozostałe
	– – – Abura, afrormosia, akacja afrykańska, ako, […] ipé, […], teak, tiama, tola
4407 29 83	– – – – – – Strugane

15 Dział 44 CN zawiera również pozycję 4409, która obejmuje w szczególności podpozycję 4409 22 00:

4409	Drewno (włącznie z klepkami i listwami na parkiet, niepołączonymi), kształtowane w sposób ciągły (z wypustem, rowkiem, ze ściętymi krawędziami, zaokrąglone, ze złączami w jaskółczy ogon i tym podobne) wzdłuż dowolnej krawędzi, końców lub powierzchni, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo
4409 22 00	– – Z drewna tropikalnego

16 Zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia nr 2658/87 Komisja przyjmuje noty wyjaśniające do CN (zwane dalej „notami wyjaśniającymi do CN").

17 W opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* w dniu 4 marca 2015 r. (Dz.U. 2015, C 76, s. 1) notach wyjaśniających do CN dotyczących podpozycji od 4407 21 10 do 4407 29 95 wskazano, co następuje:

„Z drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 2 do podpozycji niniejszego działu"

oraz

„Zobacz również uwagi ogólne not wyjaśniających do HS do podpozycji do niniejszego działu w celu nazwania niektórych drzew tropikalnych [dotyczące nazw niektórych drzew tropikalnych]. Zobacz również załącznik do not wyjaśniających do HS do niniejszego działu".

Postępowanie główne i pytania prejudycjalne

18 W dniu 30 października 2017 r. Vogel złożył do właściwego organu celnego wniosek o wydanie wiążącej informacji taryfowej dotyczącej klasyfikacji taryfowej struganych na wszystkich krawędziach desek z drewna ipé, których wszystkie cztery kanty zostały zaokrąglone na całej długości deski. Ze względu na to, że na całej długości wszystkich czterech kantów rozpatrywanego artykułu zastosowano gładkie zaokrąglenie, przekrój poprzeczny tego artykułu nie jest już prostokątny.

19 Aby móc poddać ten artykuł kształtowaniu, w strugarce trzeba zamontować specjalnie zaprojektowane w tym celu noże. Nazwa handlowa wspomnianego artykułu wskazuje, że drewno zostało poddane struganiu na wszystkich czterech krawędziach oraz że wszystkie jego cztery kanty zostały zaokrąglone.

20 W dniu 7 grudnia 2017 r. wspomniany organ celny wydał wiążącą informację taryfową dotyczącą „struganych desek o niemal prostokątnym przekroju poprzecznym i nieznacznie zaokrąglonych długich krawędziach, które w żadnym wypadku nie ułatwiają łączenia (nie mają wypustów, rowków, ściętych krawędzi ani złączy w jaskółczy ogon), z drewna ipé, o grubości 21 mm, szerokości 145 mm i długości od 1,82 m do 4,53 m", dokonując ich klasyfikacji do podpozycji CN 4407 29 83.

21 Uznając, że deski te są objęte podpozycją CN 4409 22 00, Vogel w dniu 12 stycznia 2018 r. wniósł od tej decyzji odwołanie administracyjne, które uzupełnił w dniu 21 grudnia 2018 r.

22 Z uwagi na to, że odwołanie to zostało w dniu 13 marca 2019 r. oddalone, Vogel wniósł skargę do Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (niderlandzkojęzycznego sądu pierwszej instancji w Brukseli, Belgia).

23 Sąd ten wskazuje, że zdaniem Vogel, skoro do tych towarów mogą mieć zastosowanie dwie pozycje taryfowe, to zgodnie z regułą 3 lit. a) ogólnych reguł pierwszeństwo powinna mieć pozycja określająca towar w sposób najbardziej szczegółowy, a mianowicie pozycja taryfowa 4409, nie zaś pozycja taryfowa 4407. Przed wspomnianym sądem spółka ta twierdzi również, że – w każdym wypadku – z uwagi na to, że owa reguła nie pozwala na dokonanie klasyfikacji taryfowej, należy zgodnie z regułą 3 lit. c) zastosować tę pozycję, która w kolejności numerycznej pojawia się jako ostatnia.

24 Sąd odsyłający zauważa, iż Vogel utrzymuje, że deski rozpatrywane w postępowaniu głównym są kształtowane w tym znaczeniu, iż zostały one zaokrąglone, oraz że są one objęte wersjami językowymi niemiecką, angielską i francuską opisów pozycji taryfowej 4409. Ponadto zdaniem tej spółki wiążące informacje taryfowe, w których dokonano klasyfikacji do owej pozycji, wydano w odniesieniu do identycznych towarów w Niemczech, we Francji i w Niderlandach, a decyzję zawierającą to samo rozstrzygnięcie wydał również belgijski organ administracji.

25 Sąd ten wskazuje, że państwo belgijskie twierdzi przed nim, iż reguła 3 lit. a) ogólnych reguł nie ma zastosowania w niniejszym wypadku, ponieważ odnośne towary mogą zostać zaklasyfikowane na podstawie reguły 1. Owa strona w postępowaniu głównym podnosi, że zastosowanego w wypadku tych towarów zaokrąglenia nie można uznać za kształtowanie, ponieważ nie służy ono ułatwieniu łączenia, a noty wyjaśniające do HS dotyczące pozycji 4407 wyraźnie wskazują, że pozycja ta obejmuje również drewno, którego przekrój poprzeczny nie jest kwadratowy lub prostokątny i którego kanty są nieznacznie zaokrąglone.

26 Sąd odsyłający zauważa, że strony toczącego się przed nim postępowania nie spierają się o charakter rozpatrywanych towarów oraz że spór dotyczy wyłącznie interpretacji CN, wyjaśniając jednocześnie, że rozstrzygnięcie zawisłego przed nim sporu nie wymaga zastosowania żadnego przepisu prawa krajowego.

27 W tych okolicznościach Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (niderlandzkojęzyczny sąd pierwszej instancji w Brukseli) postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującymi pytaniami prejudycjalnymi:

„1) Czy [CN] – w szczególności w świetle różnych wersji językowych pozycji taryfowej 4409 i not wyjaśniających do HS dotyczących pozycji 4407 i 4409 – należy interpretować w ten sposób, że […] strugane deski drewniane, których wszystkie cztery kanty są zaokrąglone na całej długości deski, należy uważać za »kształtowane na całej długości«, a w konsekwencji powinny być one zaklasyfikowane do pozycji taryfowej 4409, czy też zaokrąglenie kantów nie może być uważane za »kształtowanie na całej długości« i w konsekwencji towary te należy zaklasyfikować do pozycji taryfowej 4407?

2) Czy wymiar zaokrąglenia przesądza o klasyfikacji do pozycji taryfowej 4407, względnie do pozycji taryfowej 4409?”.

W przedmiocie pytania pierwszego

28 Poprzez pytanie pierwsze sąd odsyłający dąży w istocie do ustalenia, czy CN należy interpretować w ten sposób, że strugane deski drewniane, których wszystkie cztery kanty zostały nieznacznie zaokrąglone na całej długości deski, są objęte pozycją CN 4407, czy też w ten sposób, że są one objęte pozycją CN 4409.

29 Na wstępie należy przypomnieć, że zadanie Trybunału związane ze skierowanym do niego pytaniem prejudycjalnym w zakresie klasyfikacji taryfowej polega przede wszystkim na wyjaśnieniu sądowi krajowemu kryteriów, których zastosowanie pozwoli temu sądowi na prawidłowe zaklasyfikowanie rozpatrywanych produktów w ramach CN, a nie na dokonaniu tej klasyfikacji we własnym zakresie,

tym bardziej że Trybunałowi nie zawsze są znane wszystkie dane niezbędne w tym celu. Wydaje się zatem, że sąd krajowy jest w każdym wypadku w sytuacji bardziej dogodnej do dokonania tej klasyfikacji [wyrok z dnia 30 kwietnia 2020 r., DHL Logistics (Slovakia), C-810/18, EU:C:2020:336, pkt 24 i przytoczone tam orzecznictwo]. Do sądu odsyłającego należeć więc będzie dokonanie klasyfikacji towarów rozpatrywanych w postępowaniu głównym w świetle odpowiedzi udzielonych przez Trybunał.

30 Ogólne reguły interpretacji CN stanowią, iż klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów, natomiast tytuły sekcji, działów lub poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne (wyrok z dnia 2 maja 2019 r., Onlineshop, C-268/18, EU:C:2019:353, pkt 27 i przytoczone tam orzecznictwo).

31 Noty wyjaśniające opracowywane przez Komisję odnośnie do CN oraz noty wyjaśniające przyjmowane przez WCO odnośnie do HS przyczyniają się w istotny sposób do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych, nie mają jednak wiążącej mocy prawnej. Noty wyjaśniające do CN nie zastępują not wyjaśniających do HS, lecz powinny być traktowane jako ich uzupełnienie i używane w połączeniu z nimi (wyrok z dnia 13 września 2018 r., Vision Research Europe, C-372/17, EU:C:2018:708, pkt 23 i przytoczone tam orzecznictwo).

32 Noty wyjaśniające do HS stanowią zatem ważne środki służące zapewnieniu jednolitego stosowania Wspólnej taryfy celnej oraz jako takie dostarczają pomocnych wskazówek do jej interpretacji (zob. podobnie wyrok z dnia 19 października 2017 r., Lutz, C-556/16, EU:C:2017:777, pkt 40 i przytoczone tam orzecznictwo).

33 W interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w pozycjach CN oraz uwagach do sekcji lub działów (wyrok z dnia 11 marca 2020 r., Rensen Shipbuilding, C-192/19, EU:C:2020:194, pkt 22 i przytoczone tam orzecznictwo).

34 Ponadto przeznaczenie produktu może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji, o ile jest ono właściwe temu produktowi, co daje się ocenić na podstawie jego obiektywnych cech i właściwości (wyrok z dnia 26 marca 2020 r., Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, pkt 38 i przytoczone tam orzecznictwo).

35 Z brzmienia pozycji CN 4409, odpowiadającego brzmieniu pozycji HS 4409, wynika, że obejmuje ona „drewno (włącznie z klepkami i listwami na parkiet, niepołączonymi), kształtowane w sposób ciągły (z wypustem, rowkiem, ze ściętymi krawędziami, zaokrąglone, ze złączami w jaskółczy ogon i tym podobne) wzdłuż dowolnej krawędzi, końców lub powierzchni, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo”.

36 Zgodnie z brzmieniem pozycji CN 4409 do zaklasyfikowania danego produktu do tej pozycji konieczne jest zatem, aby drewno było kształtowane w sposób ciągły wzdłuż jednej lub kilku krawędzi lub powierzchni bądź wzdłuż jednego lub kilku końców. W tym względzie treść owej pozycji zawiera w nawiasie przykładową listę różnych metod kształtowania, na której niewyczerpujący charakter wskazuje znajdujące się na końcu tej listy określenie „i tym podobne”.

37 Ponadto zgodnie z notami wyjaśniającymi do HS dotyczącymi pozycji 4409 pozycja ta obejmuje materiał drzewny, w szczególności w postaci płyt, który po przetarciu lub okantowaniu był kształtowany w sposób ciągły wzdłuż dowolnej krawędzi, końca lub powierzchni. Stosownie do wspomnianych not wyjaśniających owo kształtowanie w sposób ciągły musi ułatwiać łączenie lub umożliwiać otrzymanie profili lub kształtek wykorzystywanych do produkcji ram, do obramowywania tapet bądź do dekoracji wyrobów stolarskich lub wyrobów meblarstwa artystycznego. Owe noty wyjaśniające wskazują również, że pozycja 4409 obejmuje klepki i listwy parkietowe składające się

z wąskich desek z płyt, pod warunkiem że były kształtowane w sposób ciągły, jednak jeżeli nie zostały poddane dalszej obróbce poza struganiem, szlifowaniem lub łączeniem stykowym, wówczas są objęte pozycją 4407.

38 Jeżeli chodzi o pozycję CN 4407, to zgodnie z jej brzmieniem, które odpowiada brzmieniu pozycji HS 4407, obejmuje ona „drewno przetarte lub strugane wzdłużnie, skrawane warstwami lub obwodowo, nawet strugane, szlifowane lub łączone stykowo, o grubości przekraczającej 6 mm". Podpozycja CN 4407 29 83 obejmuje w szczególności, w ramach pozycji 4407, niektóre gatunki drewna „strugan[ego]".

39 W niniejszym wypadku należy zauważyć, po pierwsze, że zgodnie z wiążącą informacją taryfową z dnia 7 grudnia 2017 r. towarami rozpatrywanymi w postępowaniu głównym są „strugane deski o niemal prostokątnym przekroju poprzecznym i nieznacznie zaokrąglonych długich krawędziach, które w żadnym wypadku nie ułatwiają łączenia", oraz że w aktach sprawy, którymi dysponuje Trybunał, nie ma żadnej informacji wskazującej na to, by któraś ze stron w postępowaniu głównym zakwestionowała ten opis obiektywnych cech i właściwości wspomnianych towarów.

40 Tymczasem zgodnie z notami wyjaśniającymi do HS dotyczącymi stosownych podpozycji w ramach pozycji 4409 drewno, w szczególności w postaci desek, jest kształtowane w celu ułatwienia łączenia lub w celu otrzymania profili, które zostały opisane w pkt 4 owych not wyjaśniających.

41 W tym względzie należy stwierdzić z jednej strony, że Vogel nie utrzymuje ani przed sądem odsyłającym, ani w ramach postępowania przed Trybunałem, że obróbka, której poddano deski rozpatrywane w postępowaniu głównym, ułatwia ich łączenie. Z drugiej strony żadna informacja w aktach sprawy nie wskazuje na to, by przy produkcji wspomnianych desek zamierzano otrzymać jakiekolwiek profile lub kształtki.

42 Po drugie, noty wyjaśniające do HS dotyczące stosownych podpozycji w ramach pozycji 4407 przewidują wyraźnie, że pozycja ta obejmuje również drewno, które jest jedynie „nieznacznie zaokrąglone".

43 Natomiast w pkt 1 not wyjaśniających do HS dotyczących pozycji 4409, w którym mowa o „[d]esk[ach] strugan[ych] z zaokrąglonymi brzegami", brak jest przysłówka „nieznacznie", co wskazuje na to, że aby deski klasyfikowały się do owej pozycji 4409, ich zaokrąglenie musi być znaczne.

44 Jeżeli chodzi o tę cechę, z wiążącej informacji taryfowej z dnia 7 grudnia 2017 r., której ustaleń – jak wskazano już w pkt 39 niniejszego wyroku – nie zakwestionowano ani przed sądem krajowym, ani przed Trybunałem, wynika, że deski drewniane rozpatrywane w postępowaniu głównym mają nieznacznie zaokrąglone długie krawędzie oraz że ich przekrój poprzeczny jest niemal prostokątny.

45 Tak długo, jak długo zaokrąglenie jest w ten sposób ograniczone, nie ma znaczenia okoliczność, że – jak podnosi Vogel – klienci mogą określić kształt rozpatrywanych desek i że boczne zaokrąglenia różnią się w zależności od poszczególnych klientów i poszczególnych kształtów.

46 Po trzecie, noty wyjaśniające do SH dotyczące pozycji 4409 precyzują, że pozycja ta „obejmuje również klepki i listwy parkietowe składające się z wąskich desek z płyt, pod warunkiem że były kształtowane w sposób ciągły, np. opatrzone wypustami i rowkami[, oraz że j]eżeli nie zostały poddane dalszej obróbce poza struganiem, szlifowaniem lub łączeniem stykowym, np. połączeniem miniwczepowym, należy je klasyfikować do pozycji 4407".

47 Choć rozpatrywane w postępowaniu głównym towary nie są klepkami ani listwami parkietowymi, składającymi się ze stosunkowo wąskich kawałków drewna, owe noty wyjaśniające potwierdzają jednak interpretację, zgodnie z którą deski drewniane, których nie obrobiono poza struganiem i nie poddano kształtowaniu, należy klasyfikować do pozycji 4407, a nie do pozycji 4409.

48 Po czwarte, jak wynika z porównania treści pozycji CN 4407 i 4409, pierwsza z tych pozycji obejmuje produkty prostsze, które zostały poddane jedynie minimalnej obróbce, nieumożliwiającej ich łączenia, zaś pozycją CN 4409 objęte są jedynie produkty bardziej obrobione.

49 Poczynione uwagi odpowiadają systematyce CN, której niższe pozycje odnoszą się do produktów mniej obrobionych, zaś wyższe – do produktów bardziej obrobionych.

50 Wynika stąd, że jeżeli nieznaczne zaokrąglenie krawędzi desek drewnianych jest wynikiem procesu strugania, a deski te nie zostały poddane żadnemu kształtowaniu ułatwiającemu ich łączenie lub umożliwiającemu otrzymanie profili lub kształtek, owe deski należy klasyfikować nie do pozycji CN 4409, lecz do pozycji CN 4407.

51 Interpretacji tej nie podważa różnica istniejąca pomiędzy z jednej strony wersjami językowymi duńską, niderlandzką i słoweńską pozycji taryfowej CN 4409 a z drugiej strony pozostałymi wersjami językowymi tej pozycji taryfowej, która to różnica polega na tym, że o ile dwadzieścia wersji językowych zawiera określenie „zaokrąglone”, o tyle w wersjach językowych duńskiej, niderlandzkiej i słoweńskiej wspomnianej pozycji taryfowej określenia tego brak.

52 W tym względzie należy przypomnieć, że w wypadku rozbieżności między różnymi wersjami językowymi przepisu prawa Unii przepis ten należy interpretować z uwzględnieniem ogólnej systematyki i celu uregulowania, którego jest on częścią (zob. podobnie wyrok z dnia 9 lipca 2020 r., Naturschutzbund Deutschland – Landesverband Schleswig-Holstein, C-297/19, EU:C:2020:533, pkt 43 i przytoczone tam orzecznictwo). Ponadto konieczność jednolitego stosowania i jednolitej wykładni aktu Unii wymaga ustalenia wykładni w zależności od rzeczywistej woli autora tego aktu i przyświecającego mu celu, a zwłaszcza w świetle wszystkich jego wersji językowych (zob. podobnie wyrok z dnia 4 lutego 2016 r., C & J Clark International i Puma, C-659/13 i C-34/14, EU:C:2016:74, pkt 122 i przytoczone tam orzecznictwo).

53 Strony konwencji w sprawie HS zobowiązują się do zapewnienia zgodności ich nomenklatury taryfowej i nomenklatury statystycznej z HS, a klasyfikacja celna towarów przywożonych do Unii jest uregulowana w CN, która opiera się na HS. Należy stwierdzić, że treść pozycji HS 4409 zawiera określenie „zaokrąglone”.

54 Z tego względu pozycja CN 4409 – zgodnie z jej jednolitą wykładnią – obejmuje określenie „zaokrąglone”. Jednakże w brzmieniu owej pozycji taryfowej określenie „zaokrąglone” znajduje się w nawiasie po określeniu „kształtowane”, w ramach przykładowej listy różnych metod kształtowania, jak stwierdzono już zresztą w pkt 36 niniejszego wyroku. W związku z tym nie ulega wątpliwości, że wolą autora CN było przewidzenie, że pozycja CN 4409 może obejmować drewno zaokrąglone jedynie w wypadku, gdy poddano je kształtowaniu.

55 Jeżeli chodzi o postępowanie główne, w świetle uwag zawartych w pkt 39–54 niniejszego wyroku należy stwierdzić, że odnośne towary mogą być objęte pozycją CN 4407, lecz nie pozycją CN 4409.

56 Niezależnie od tego stwierdzenia, to do sądu odsyłającego należeć będzie dokonanie klasyfikacji taryfowej owych towarów po zweryfikowaniu ich obiektywnych cech.

57 Zważywszy na ogół powyższych rozważań, na pytanie pierwsze trzeba odpowiedzieć, iż CN należy interpretować w ten sposób, że struganych desek drewnianych, których wszystkie cztery kanty zostały nieznacznie zaokrąglone na całej długości deski, nie można uznać za kształtowane oraz że deski te mogą być objęte pozycją CN 4407.

W przedmiocie pytania drugiego

58 Poprzez pytanie drugie sąd odsyłający dąży w istocie do ustalenia, czy odpowiedź na pytanie pierwsze byłaby inna, gdyby zaokrąglenie wszystkich czterech kantów desek drewnianych rozpatrywanych w postępowaniu głównym było większe.

59 Żadna informacja w aktach sprawy nie wskazuje na to, by do rozstrzygnięcia sporu w postępowaniu głównym konieczne było udzielenie sądowi odsyłającemu wyjaśnień dotyczących sytuacji, w której określone deski drewniane podlegające klasyfikacji do danej pozycji taryfowej CN charakteryzuje większe zaokrąglenie.

60 W związku z tym pytanie drugie, które ma charakter hipotetyczny, jest niedopuszczalne.

W przedmiocie kosztów

61 Dla stron w postępowaniu głównym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed sądem odsyłającym, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż koszty stron w postępowaniu głównym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (dziesiąta izba) orzeka, co następuje:

Nomenklaturę scaloną zawartą w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej, w wersji wynikającej z rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2016/1821 z dnia 6 października 2016 r., należy interpretować w ten sposób, że struganych desek drewnianych, których wszystkie cztery kanty zostały nieznacznie zaokrąglone na całej długości deski, nie można uznać za kształtowane oraz że deski te mogą być objęte pozycją CN 4407.

Podpisy